

IRUMA COM+COM



No. 303
May
2020
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146



CHECK UPDATES ON CITY'S OFFICIAL WEBSITE ABOUT CITY'S COVID-19 MEASURES

There are so many unreliable and fake information about coronavirus on the internet. Some of the false rumors out there can lead to possible racial discrimination and prejudice. Do not take part in spreading such inaccurate information. The Iruma City Office has set up a webpage dedicated for latest coronavirus information, which includes the report of confirmed cases in the city. You can use the Google translation service on the page (English, Korean and Simplified Chinese).

<http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/1010191/index.html>

Also, information relevant to foreign residents is regularly posted on the Facebook page of the Iruma International Friendship Society, in easy Japanese and English. Please "Like" it so that you can see the latest post easily. Search by @isociety2012.

When you feel anxious if you may have a symptom of coronavirus induced disease, contact:
Saitama Prefecture Coronavirus Infection Support Center: ☎0570-783-770
 24 hours 7 days a week including weekends and national holidays

ADVANCE ANNOUNCEMENT ON COVID-19 RELIEF BENEFITS OF 100,000 YEN FOR EACH

In the midst of this coronavirus pandemic, as an emergency measure to support the living of the people in Japan, the government announced to provide **100,000 yen to everyone who has a resident registration in Japan as of April 27, 2020, regardless of age or nationality.**

The government is now preparing application procedures in cooperation with municipal governments. It is said at this point of time (late April) that an application form will be send to the head of the households in May hopefully, and that you will return the form with necessary information (including the bank account number of the head of the household) as well as your IDs. More details are to be decided.

For update, check the website of the city (in Japanese with Google translation function) or the Facebook page of the Iruma International Friendship Society (in Japanese and English).

THREE-MONTH DEADLINE EXTENSION FOR VISA EXTENSION APPLICANTS

With the intention to prevent the spread of COVID-19 infection, the Immigration Service Agency announced the deadline of visa extension applications will be extended for three months. If your visa expires in May 15, for example, you can apply for extension by August 15. This extension is **applicable to visas that expires in March, April, May or June** (as of the writing of this article) as well as those who are staying with the status of residence of "Temporary Visitor." Also, Tokyo Immigration Bureau in Shinagawa has restricted access to facilities to prevent coronavirus infections. You will have to wait outside until your turn. **Inquiries:** Immigration Service Agency (<http://www.moj.go.jp/content/001316300.pdf>)



CITY COMMENCED THE FY2020 BUDGET

Including Furo River Flood Control Works

Iruma City has commenced implementing its budget for the 2020 fiscal year. Although city tax revenue is expected to slightly increase, expenditures related to social security, child rearing supports, maintenance of aged facilities and infrastructure development are to significantly increase. As the result, the budget for the general account for FY 2020 will be the largest ever, amounting to 43.9 billion yen. This includes investmental spending: emergency flood control project for the Furo river, renovation for the Sangyo Bunka Center and digitalization of the city radio broadcast system. Note that this budget was approved in March and does not take into account the impact of coronavirus pandemic. **Inquiries:** Zaisei-ka (Section for Finance)

How Much Do You Contribute? (Revenue per capita) : Total 144,000 yen	
City Resident Tax	65,000 yen
Fixed Property Tax	63,000 yen
City Planning Tax	9,000 yen
Tabaco Tax	5,000 yen
Light Car tax	2,000 yen
How Much Do You Benefit? (Expenditure per capita) : Total 298,000 yen	
Welfare	130,000 yen
Administration	40,000 yen
Education	31,000 yen
Civil Engineering	28,000 yen
Sanitation	25,000 yen
City Bond	25,000 yen
Fire Fighting	13,000 yen
Others	5,000 yen

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
May 10	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	May 24	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
17	Seibu Iruma Byoin	Internal	Noda 3078-13	04-2932-1121	31	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: **Push #7119 or Dial 048-824-4199.** Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Announcement from Kenko Fukushi Center on Rescheduling of

BABY'S MEDICAL CHECKUPS & BCG

Due to the coronavirus epidemic, the Kenko Fukushi (Health & Welfare) Center has been forced to cancel the medical checkups, BCG vaccinations and child-rearing classes scheduled in March and April. The Center has not decided yet when these events will be rescheduled. The families who have children of applicable ages for medical checkups and BCG will be individually notified by mail. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)

STAY
HOME

INTERNATIONAL FRIENDSHIP SOCIETY'S EVENTS RESCHEDULED

Japanese Language Classes: The opening of the Japanese Language Classes operated by the International Friendship Society, at the Sangyo Bunka Center and the Seibu Library, has been postponed again to September 12 and September 9, respectively.

International Bus Tour to Yokosuka: One-day but tour, which was scheduled late May, has been postponed to November 28. The tour is going to Yokosuka on the Miura Peninsula to enjoy a cruise of the US military port and its beautiful ocean view.

I-HOP Tutoring Room: Spring session was cancelled, and summer session is still under consideration.

SECOND TERM STARTS EARLY FOR ALL PUBLIC SCHOOLS IN IRUMA

For the purpose of enhancement of the syllabus, all the elementary and junior high schools in Iruma City will shorten their summer vacation this year. The opening ceremony of the second term will be held on August 25 (Tue) and the closing ceremony on December 24 (Thu). **Inquiries:** Gakko Kyoiku-ka (Section for School Education)

STORY TELLING SESSIONS AT THE CITY LIBRARIES

If you would like your children to learn the local language, it is essential to provide as many opportunities as possible for exposure to the local language at a young age. Story telling sessions held at city libraries may be one solution. All four city libraries offer picture book story telling sessions for children called, 'Ohanashi kai (story telling)' open to everyone. Reservations and fees are not required. Note that the libraries are now temporarily closed due to the coronavirus epidemic. Please wait for their reopening.

Library	'Ohanashi kai' Schedule
Main Library	Every Sat, Sun and National Holiday 2:00 p.m.
Seibu Branch Library	Every Wed and Sat 10:30 a.m.
Kaneko Branch Library	Every Thursday at 3:30 p.m.; 3rd Thur and 1st and 3rd Sat of the month at 11:00 a.m.
Fujisawa Branch Library	Every Thursday and 1st and 3rd Saturday of the month at 11:00 a.m.

Inquiries: Iruma City Main Library ☎04-2964-2415

CITY'S CANCELLED EVENTS

- Drama Festa scheduled on May 6
 - Welfare 'Fureai' Festival
 - Collective dog rabies shot scheduled on May 16
 - Iruma Child-Rearing Festival scheduled on May 24
 - Spring Festival at AMIGO! scheduled on May 30
 - CITIZEN'S CLEANING DAY scheduled on June 7
 - WAMPAKU SUMO scheduled on June 14
 - KYOGEN' AT AMIGO scheduled on June 13
- Basically, all the events in May and June are cancelled or postponed.

EVENT THIS MONTH

LEARN ABOUT TREES

May 31 (Sun) at 2:00 p.m. at Kaneko City Branch Library. Learn how trees live around us. School age children can participate. Register by phone at the Branch Library after May 7. Numbers limited to the first 30. **Inquiries:** Kaneko Branch Library ☎04-2936-1811

NATURE OBSERVATION FOR ADULTS: SNAILS

June 13 (Sat) at 9:30 a.m. at Saitama Midori-no Mori Museum. Look into the world of snails with a magnifying glass! For adults and students (junior high school or older). Fee is 100 yen. The number is limited to the first 20. Apply through Museum's website (<https://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>) or by phone after May 13. **Inquiries:** Saitama Midori-no Mori Museum ☎04-2934-4396

Get the latest news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English,
1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish and
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office.

English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)

Spanish: Every Wednesday

Chinese: May 7 and June 4 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.

Shimin-ka Opening on Saturdays: May 9 & 23, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month'S Tax Payment (Due Date: June 1)

- ◆Property and City Planning Tax
(固定資産税/都市計画税 kotei shisan & toshi keikaku ze)
- ◆Light Car Tax (軽自動車税 kei jidosha ze)

MARK FY2019 CITY TAX DEADLINES ON YOUR CALENDAR

Month	May	June	July	August	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.
Due Date	June 1	June 30	July 31	Aug. 31	Sept. 30	Nov. 2	Nov. 30	Dec. 25	Feb. 1	Mar. 1
City & Prefectural resident tax 市県民税		1st P		2nd P		3rd P			4th P	
Property tax & city planning tax 固定資産税・都市計画税	1st P		2nd P					3rd P		4th P
Light car tax 軽自動車税	P									
National health insurance tax 国民健康保険税			1st P	2nd P	3rd P	4th P	5th P	6th P	7th P	8th P
Kaigo insurance tax 介護保険税										

**P" in the table represents "payment."